



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

Deliberação n.º 9/2014/Plenário

A Assembleia Legislativa resolve, nos termos do n.º 1 do artigo 39.º da Lei n.º 11/2000, alterada pela Lei n.º 14/2008 e pela Lei n.º 1/2010, o seguinte:

Artigo Único

É aprovado o Orçamento Privativo da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao ano económico de 2015, no valor de \$166 669 000,00 (cento e sessenta e seis milhões, seiscentos e sessenta e nove mil patacas).

Aprovada em 16 de Outubro de 2014

O Presidente da Assembleia Legislativa,



Ho Iat Seng



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

立法會二零一五財政年度本身預算

ORÇAMENTO PRIVATIVO DA ASSEMBLEIA LEGISLATIVA PARA O ANO ECONÓMICO DE 2015

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da Receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入 RECEITAS CORRENTES	166,164,000
05-00-00-00	轉移 TRANSFERÊNCIAS	166,154,000
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	166,154,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS	10,000
07-10-00-00	雜項 - 其他部門 Diversos - outros sectores	
07-10-99-00	其他 Outras	10,000
	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL	505,000
13-00-00-00	其他資本收入 OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL	500,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
13-01-00-02	自治機構 Organismos Autónomos	500,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS	5,000
	總收入 Total das receitas	166,669,000



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	165,419,000
	01-00-00-00-00	人員 PESSOAL	120,453,100
	01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
1-01-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	13,904,000
1-01-1	01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	854,000
	01-01-02-00-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
1-01-1	01-01-02-01-00	報酬 Remunerações	24,232,000
1-01-1	01-01-02-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	490,000
	01-01-03-00-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
1-01-1	01-01-03-01-00	報酬 Remunerações	8,202,000
1-01-1	01-01-03-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	83,000
	01-01-05-00-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
1-01-1	01-01-05-01-00	工資 Salários	4,500,000
1-01-1	01-01-05-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	146,600
1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	3,990,000
	01-01-07-00-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
1-01-1	01-01-07-00-01	議員 Deputados	23,445,000
1-01-1	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	63,400
1-01-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	133,200



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-01-1	01-01-07-00-99	其他 Outras	16,300,000
1-01-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	4,785,000
1-01-1	01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias	4,400,000
1-01-1	01-02-00-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
1-01-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	600,000
1-01-1	01-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	
1-01-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	4,178,000
1-01-1	01-02-05-00-00	出席費 Senhas de presença	2,550,000
1-01-1	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência	3,350,400
1-01-1	01-02-10-00-00	各項補助 - 現金 Abonos diversos - numerário	
1-01-1	01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	103,400
1-01-1	01-02-10-00-03	家具津貼 Subsídio de equipamento	100,000
1-01-1	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	50,000
1-01-1	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	50,000
1-01-1	01-02-10-00-10	工作表現獎償 Prémio de avaliação de desempenho	600,000
1-01-1	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	65,000
1-01-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	488,400
1-01-1	01-03-00-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
1-01-1	01-03-01-00-00	私人電話 Telefones individuais	40,000
1-01-1	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - espécie	180,000
1-01-1	01-05-00-00-00	社會福利金 Previdência social	



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-01-1	01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família	1,429,700
1-01-1	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	30,000
	01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
1-01-1	01-06-02-00-00	服裝及個人用品 - 負擔補償 Vestuário e artigos pessoais - compensação de encargos	50,000
	01-06-03-00-00	交通費 - 負擔補償 Deslocações - compensação de encargos	
1-01-1	01-06-03-01-00	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	220,000
1-01-1	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	700,000
1-01-1	01-06-03-03-00	其他補助 - 負擔補償 Outros abonos - compensação de encargos	140,000
	02-00-00-00-00	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS	34,139,900
	02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
1-01-1	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	400,000
	02-01-03-00-00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	
1-01-1	02-01-03-00-99	其他 Outros	150,000
	02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
1-01-1	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	240,000
1-01-1	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	10,000
1-01-1	02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	80,000
1-01-1	02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	70,000
	02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
1-01-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	172,000



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-01-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	766,000
	02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
1-01-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	100,000
1-01-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	450,000
1-01-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	948,000
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	2,815,000
	02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
1-01-1	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	2,600,000
	02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
1-01-1	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	45,000
1-01-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	307,800
1-01-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	5,697,000
	02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
1-01-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	1,925,000
1-01-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	1,048,600
	02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
1-01-1	02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,647,500
1-01-1	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,028,000
1-01-1	02-03-06-00-00	招待費 Representação	1,860,000



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
1-01-1	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	180,000
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
1-01-1	02-03-08-00-01	研究, 顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	5,192,000
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	80,000
1-01-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	3,635,000
1-01-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	1,512,000
	02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
1-01-1	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	300,000
1-01-1	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	15,000
1-01-1	02-03-09-00-99	其他 Outros	866,000
	04-00-00-00-00	經常轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	30,000
	04-02-00-00-00	私立機構 Instituições particulares	
1-01-1	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	30,000
	05-00-00-00-00	其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES	10,796,000
	05-02-00-00-00	保險 Seguros	
1-01-1	05-02-01-00-00	人員 Pessoal	100,000
1-01-1	05-02-02-00-00	物料 Material	8,000
1-01-1	05-02-04-00-00	車輛 Viaturas	40,000
1-01-1	05-02-05-00-00	雜項 Diversos	20,000



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	05-03-00-00-00	返還	
1-01-1	05-03-00-00-99	Restituições 其他	10,000
	05-04-00-00-00	Outras 雜項	
5-02-0	05-04-00-00-01	Diversas 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	4,300,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會 - 公積金制度(僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	5,773,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	40,000
1-01-1	05-04-00-00-90	備用撥款	500,000
1-01-1	05-04-00-00-91	Dotação provisional 兌換差額	5,000
		Diferenças cambiais	
		資本開支	1,250,000
		Despesas de capital	
	07-00-00-00-00	投資	1,250,000
		INVESTIMENTOS	
1-01-1	07-09-00-00-00	運輸物料	150,000
		Material de transporte	
1-01-1	07-10-00-00-00	機械及設備	1,100,000
		Maquinaria e equipamento	
		總開支	166,669,000
		Total das despesas	

二零一四年十月十六日於澳門特別行政區立法會
Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, 16 de Outubro de 2014